



Самур

№ 4 (251) 2012-йисан 28-апрель

1992-йисан январдилай акъатзава

“САМУРДИН” 20 ЙИСАН ЮБИЛЕЙДИ КЕЛЗАВАЙБУРУК РУЪГЪ КУТУША!



Коллективу редакции «Самур»

Сердечно поздравляю коллектив и читателей газеты «Самур» с 20-летием со дня выхода в свет первого номера. Издающаяся в Азербайджанской Республике на трех языках - лезгинском, азербайджанском и русском - все эти годы газета профессионально

и объективно информировала читателей по широкому кругу вопросов, имеющих актуальное значение для общества. Благодаря творческому труду журналистов газета неизменно несла правдивое неравнодушное слово читателям, находившим в ней собеседника, друга, наставника, внесла заметный вклад в укрепление дружбы между народами России и Азербайджана.

Пропандируя устойчивое народное творчество, газета способствовала сохранению истории, культуры и языка, стала школой мастерства для многих известных писателей, поэтов, ученых, деятелей культуры и искусства. Объективность, профессионализм, оперативная оценка происходящих в мире, Азербайджане, России и Дагестане событий, взвешенность суждений и социальная направленность сделали газете заслуженное уважение читателей.

И сегодня культурная и общественно-политическая жизнь Азербайджана, России и Дагестана находят свое отражение на страницах газеты «Самур», востребованной читателями многих стран.

Желаю коллективу редакции газеты «Самур» здоровья, благополучия и дальнейших успехов.

Председатель Правительства Республики Дагестан
М.АБДУЛЛАЕВ



Чи риклеризни руъгериз авахъ!

Гъурметлу «Самур» газетдин редакциядин коллектив!

Играми Седакъет Керимова, Мьюзеффер Меликмамедов!

Газетдиз сифтедилай къаюмвалзавай Мубариз Азизов!

Азербайжан Республикада лезгидал келзавай вири чи багъриряр!

Риклин сидкъидай чна Квез «Самур» газетдин 20 йисан юбилей мубаракзава. Къад йис им къад кам хъиз я. Амма гъихътин камар! Са вахт авай, Бакуда лезги члалал газет акъудуникай анжах фикирарзавай.

Гила а кар къилиз акъатнавайди агъзурради келзавайбуруз раиж

хъанва. «Самурди» келзавайбурун патав датлана вичиз рекъер атлузва.

Чаз чида, ихътин дережадив агакъун Квез регъят хъанач. Гзаф тваларайни хъутладрай экъечлуниз мажбур хъана. Къе «Самур» газет келзавай вирибуруз сейли я. Ам риклин дава хъиз, михъи гъава хъиз, азиз мугъман хъиз вилив хуъзва.

Келзава, хайи члалан тямрикай лезет къачузва, адан девлетлувилел гъейранвалзава, къвезмай несилривни агакъарун патал къайгъу чулгузва.

Хайи члал келзавайбуруз чир

хъувун патал Куъне газетда бегъем «мектеб» ачухнавайди чаз аквазва. Баркалла квез и кардайни! Ик! твах инлай къудухъни! Чаз Квехъ мягъкем сагъвал, яратмишунра цийи агалкъунар, асирра давам жедай жанлу рехъ хъана кланзава! Вафалу хъухъ Самурдин тварциз, авахъ чи риклеризни руъгериз са ширин шурьбет хъиз, жуърэт хъиз!!! Михъи гъава хъиз!!!

«Лезги газетдин» редакциядин коллективдин тварунихъай къилин редактор
А. У. САИДОВ

Уса zirvələrə

Azərbaycan Kommunist Partiyasının MK adından, kommunist yoldaşlarımızın adından "Samur" qəzetinin 20 illik yubileyini ürəkdən təbrik edir, bütün kollektivinizə, başda adı-sorağı çoxdan respublikamızın hüduclarından çox-çox kənarında tanınmış Sədaqət xanım olmaqla, ən yaxşı arzularımızı çatdırırıq. Bəzən bir jurnalist öz qələmi ilə bir ordudan çox xeyirli olur. Azərbaycanımızın xoş günləri uğrunda, Qarabağımızın azadlığı uğrunda, xalqımızın firavan yaşayışı uğrunda hələ görəcəyimiz çox işlər var. Xalqımızın ləzgi nümayəndələri də bu işlərdə həmişə qabaqda olmuş, həm müharibə meydanında, həm də hazırkı ordu sıralarında vətənimizə canı ilə, qanı ilə qulluq etməişlər və edirlər. Bütün bunları xalqa və cəmiyyətə çatdırmaq işə jurnalistlərin ümdə vəzifəsidir. Sizə işinizdə uğurlar, daha uca zirvələr fəth etməyi arzulayırıq.

Azərbaycan Kommunist Partiyasının Mərkəzi Komitəsinin katibi,
"Kommunist" qəzetinin baş redaktoru
Fikrət ƏZİZOV

Редактору газеты «Самур»

Уважаемая Седает ханум! Примите самые теплые и искренние пожелания от Республиканского общества татарской культуры «Туган тел» по случаю знаменательной даты - 20-летия газеты «Самур».

То какой облик газета «Самур» имеет сегодня - эта заслуга Ваша, ее главного редактора. Для того чтобы опубликовать газету, самое сложное - зажечь огонек надежды в сердцах читателей. Издание никогда не гонится за сенсациями и жареными фактами и, тем не менее, всегда имеет большой круг постоянных, верных читателей. Она всегда выполняла просветительскую миссию, рассказывала об обычаях, культуре не только лезгинского народа, но и других народов, проживающих в Азербайджане. Свой двадцатилетний юбилей газета прошла очень достойно.

Творческой команде желаем реализации планов,

вдохновения, профессиональных успехов, приумножения добрых традиций, накопленных за эти годы.

Несмотря на то, что коллектив «Туган тел» отнюдь не маленький, все вместе и каждый в отдельности восхищаются Вашей красотой, Вашей энергией, Вашим оптимизмом. Вашей способностью видеть перспективы и находить в себе силы достигать поставленные цели. Вашему умению понимать людей, замечать в каждом достоинства, поддерживать словом и делом.

Здоровья и благополучия Вам, оптимизма, энергии на много-много лет вперед, чтобы все, за что Вы взялись, приносило Вам только положительные эмоции, должный результат и веру в будущее!

Председатель Республиканского общества татарской культуры «Туган тел»
Гюльджан МЯСОУТОВА

ХАБАРАР

www.samurpress.net

Къарар къабулнава

Колумбиядин сенатди эрменири Азербайжандин чилер чапхуннавайди тестиьарзавай къарар къабулнава. Къарарда Азербайжандин Дагълух Къарабагъ регион ва адан патарив гвай 7 район чапхуннавайди къалурнава. Документда гъакъни Хожалыдин вакъиайриз къимет ганва, ина къиргъин кыле фенвайди къейд авунва.

Колумбия Латин Америкада Хожалыдин вакъиайриз къиргъин хъиз къимет ганвай къвед лагъай уьлкве я. Сифте яз Мексикади ихътин къарар къабулнава.

Мадни абад жеда

Алай йисан 25-апрелдиз Азербайжан Республикадин Президент Илгъам Алиев къведра Советрин Союздин Игит генерал Гъази Асланован гуьмбет ва Бакудин фуникулер гуьнгуьна хтунин, Дагъуьсту Паркуна Истикъал музей эцигунин ва гъуьлуьн къерехда авай Милли Паркуна тухузвай абадвалин крахъ галаз таниш хъана. И крар къилиз акъатайдалай къулухъ Баку мадни абад жеда. Президентди винидихъ тварар ккур объектра крар йигинрун патал герек тир ташуругъар гана.

Цийи зул кардик кутуна

И йикъара Азербайжан Республикадин Президент Илгъам Алиеван иштираквиледди Бакуда Гъейдар Алиеван тварунихъ галай международный аэропортда самолетар патал лув гудай ва эвичдай цийи зул кардик кутуна. Цийи зулун гъаркъуьвал 75 метр, яръивал 4 агъзур метр я. Санлай ада 325 агъзурни 500 квадратметрдин чка къазва. Инихъ физвай рекъин гъаркъуьвал 60 метр, яръивал 3800 метр я. Перронди 309 агъзур квадратметрдин чка къазва.

Алай вахтунда гилан аэровокзалдин комплекс цийикиа туькьуьзава, гъакъни цийи комплекс эцигъзава.

Ктабдин сувар

Алай йисан 18-майдиз Азербайжанда ктабдин сувар кыле тухуда. И мярекатдин макъсад алай девирдин къелемгъийрин яратмишунар ва ктабар теблигъ авун я. Сувар тешкилунихъ Азербайжандин Жегъилрин Тешкилатрин Милли Советди ва «Жегъил къелемгълияр» къватъалди къуьн кутунва. АЖТ-дин Милли Советдик 72 тешкилат акатъзава. Ада гъакъни «Eurovision 2012» манийрин конкурс гегъеншдиз теблигъзава.

Квалер эцигъзава

Шеки райондин Балталы хуьруьз мукъва тир чкадал, Киш беледиядин чилерал Къарабагъдай катиз мажбур хъайи 423 хизан патал цийи поселка эцигъзава. Азербайжандин Гъукуматдин Нафтъадин Фондунин пулунин такъатралди арадал гъизвай поселкада са утагъдин 17, къве утагъдин 211, пуд утагъдин 175, къуд утагъдин 20 квал эцигъзава. Ина гъакъни 360 аялди къелдай мектеб, 50 чкадин бахча, клуб, почта ва амбулаторияни кардик кутада.

Къебеледин пианонояр

Къебеле районда цийиз кардик кутунвай карханайрикий садни пианоноярин фабрика я. Регионда вичин тай авачир и фабрикада дуьньядин стандартрив къадай машгъур «Beltmann» маркадин пианонояр гъасилзава ва абурни хъсаңдиз ише физва. И карханади гъар йисуз къачузвайбурал 1000 пианоно агакъарзава.

Районда вад гъетинин отелрин система ва туризмдин инфраструктурани арадал атанва.

Агалкъунар патал
йисаралди зегъмет
члугуна кланзава.

Гъасан
Алкъвадарви

BİZİM "SAMUR" QƏZETİ

*İyirmi ildir çıxır,
İldırım kimi çaxır,
Xalqı başına yığır
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Doğur aydın səhərə,
Gedir kəndə, şəhərə,
Dolub bara, bəhərə
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Xoş xəbərlə doludur,
Könülləri ovudur,
Məramı haqq yoludur
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Dağ aşa-aşa gəlir,
Qayaya, daşa gəlir,
Zəhmətlə başa gəlir
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Ünvanı - Azərbaycan!
Qazancıdır şərəf, şan.
Neçə sərhədlər aşan
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Öz kökünə bağlıdır,
Bulaqları çağladır,
Güldürür, həm ağladır
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Hər sətri gül qoxuyur,
Sətir-sətir oxunur,
Ruhsuzlara toxunur
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Əbədi bir maraqdır,
Gur işıqlı çıraqdır,
Öz elinə dayaqdır
Bizim "Samur" qəzeti.*

*Xalqından güc alandır,
Dünyaya səs salandır,
Tarix olub qalandır
Bizim "Samur" qəzeti.*

Şərəfət DAĞISTANLI,
şair.

Чи рикл алай газет

Алай йис чи рикл алай "Самур" газетдин 20-йисан юбилейдин йис я. Гъавилай куьн вири тебрикзава, газетдин редколлегиядиз хайи халкъдиз къуллугъунин рекъе мадин члехи агалкъунар тлалабзава!

Заз куьн са яхцлур йис виликан члаварал хкиз кланзава. 1972-йисуз вири советрин халкъар СССР тешкил хъунин 50-йисан юбилейдиз гъазур жезвай. Чун, Баку шегъерда къелзавай лезги студентар, заводра, фабрика къвалахзавай лезги жегъилар лагъайтла, чи халкъдин къвалар хкиз кутунвай милли ихтиярар чкадал хкун патал Москвадиз чарар хъиз, телеграммаяр ракъуриз алахънавай. И карда чаз члехи риклин иеси, бинедай виклеъг кас тир, рагъметлу Изсет Шерифова куьмек гъузвай.

Чаз гъукуматдин къилевай ксаривай вуч кланзавай? Диледин члалал республикадин газет, хайи члалал радиодинни телевидениедин гунугар, Лезги Къырагрин Кваттал...

Къелем гъиле къунвай жегъилар литературадин къваттал тешкилна, вацра садра къватл хъун патал чкадихъ къекъвез эгечинай, амма икъван члехи шегъерда чаз гун патал чка жагъаначир. Гъакл хъайила чун М.Ф. Ахундован тварунихъ галай АПИ-дин обшежитида къватл жез, туькьуьрунар къелиз, хъсанбур "Къулан вацл" твар алай цлан газетдиз акъудиз жедай.

Чна Республикадин Халкъдин Яратмишунрин Квалдин патав лезги манийринни къуьлерин ансамбль арадал гъанай. 1972-йисан 23-декабрдиз Медработникрин ДК-да вижевай концерт ганай...

За къе вучиз яхцлур йис виликан тарихар ахъайзава? Вучиз лагъайтла, чи къенин "Самур" газетдин, "Сувар" ансамблдин, гъар йисуз чи къырагри Бакуда акъудзавай ктабрин бине гъа 70-йисара эцигнавайди я. Зун гъаф шад я хьи, къе "Самур" газетдин кыле гъа члаварин студентар хъайи Седакъет ханумни Муьзеффер стха акъвазнава. Къе "Самур" газетдин ва "Сувар" ансамблдин суракъар дуьньядиз чкланва.

*Хъанва къад йис вун дуьнядал атана,
"Самур" газет, аферин ваз, баркалла!
Чан хкизва дидед члалал датлана,
Лезги риклук руьгъ кутазва, машалла!*

*Къе лезгийрин сувар я, лагъ дустариз,
Хвешивилай абрун риклер шад хъурай!
Къе "Самурдин" сувар я, лагъ эллериз,
Ял дакланбур пехилвилай пад хъурай!*

Вакиф МУЬШКУЬРВИ.

Ziya nuru saçırsınız

Əziz "Samur" qəzetinin kollektivi! Min zəhmətlə yaratdığınız, ərşəyə gətirdiyiniz "Samur" qəzetinin 20 illiyi münasibətilə sizi təbrik edirik.

*Əziz "Samur", yubileyin mübarək,
Məclisiniz məclislərə calansın.
Oyatmaqçün yaxın, uzaq elləri,
Qəzetimiz oba-oba paylansın!*

Ötən əsrin 90-cı illərində - çox çətin siyasi və iqtisadi şəraitdə fəaliyyətə başlamış "Samur" qəzeti bütün dünyaya yayılmış xalqımızın milli oyanışının, milli özünütdəqiqinin təzahürü kimi meydana çıxdı. Bu qəzet əsrlərin dərinliyindən süzülüb gələn bir çağlayan çeşmədir ki, həmin əsrlərin sirlərini, xalqımızın qədim tarixini, dilini, ədəbiyyatını, adət-ənənələrini, qəhrəman babalarımızın döyüş hayqırtılarını, anaların şirin laylasını, qeyrətini bu günümüze çatdırır və əziz bir əmanət kimi gələcək nəsillərə ötürür.

Bu 20 ildə qəzetin jurnalistləri tərəfindən tarixin gizlədiyini nə qədər şair və yazıçılarımızın, alim və sənətkarlarımızın, sərkərdə və qəhrəmanlarımızın adı aşkar edilmiş, bugünkü nəslə çatdırılmışdır. Qəzetin nəşri müasir ləzgi ədəbiyyatına, həmçinin musiqi və rəqslərinə güclü təkan vermişdir. "Samur" dünyaya səpələnmiş ləzgilərin şad və dar günlərində üz tutduğu müqəddəs bir məbədə çevrilmişdir. Bütün bunlar "Samur" qəzeti kollektivinin böyük zəhməti sayəsində mümkün olmuşdur.

"Samur" qəzetinin qeyrət və təəssüb yükünü çəkən qəzet kollektivinə hələ uzun illər bir yerdə çalışmaq və cansağlığı, "Samur"a isə uzun ömür və pərəstişkarlar ordusu arzulayıram.

Arzu edirəm ki, bundan sonra da neçə-neçə illər xalqımızın xidmətində durub, qaranlıq qəlblərə ziya nuru saçasınız.

**Nəzifə Qaflanova,
Qusar rayonundakı Mucuq kənd orta məktəbinin dil-ədəbiyyat müəllimi.**

Агалкъунар тлалабзава

Чаз клани, хайи Седакъет ханум. И тебрикдин чар ваз ви багърийрин, хайбурун тварцелай ракъурзава за.

Чна Самурдин-Къулан вацлун веледри агъзур йисар я, адан верцли ванчик яб акализ. Куь «Самур» авахъиз 20 йис я. И йисарин къене куь гъвечи коллективди белки са асирдин къвалах къилиз акъудна чи тарих, фольклор цийи къилелай ахтармишна дуьздаказ винел ахкъуд хъувунва.

«Самур» чи члалан, эдебиятдин, руьгъдин эменнийрин къаравулда акъвазнавай женгчи я.

Чна квез баркаллу юбилей тебрикзава, мадни зурба агалкъунар тлалабзава.

**Велихан ВЕЛИХАНОВ
Кулар райондин Яргунрин хуьр**

«САМУР» АКЪАТУНИКАЙ ДЕЛИЛАР

• Икъван гагъди «Самур» газетдин 251 тилит акъатна. Абурукай 24 Фейруз Беделован, 21 Нуреддин Гъабибован, 206 тилит Седакъет Керимовадин къул алаз чап хъана.

• 1998- йисан октябрдилай «Самур» 3000 касди кхъена.

• Гуьгъуьнлай газет 2500 ва 2700 тиражралди акъатна.

• 2000- йисан мартдилай газетдин тираж мадни 3000-дав агакъна.

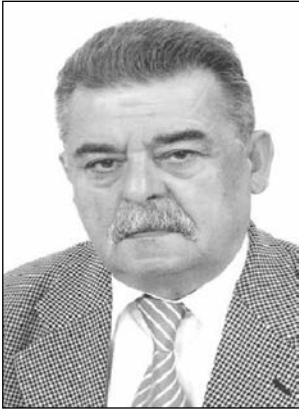
• Гуьгъуьнин йисара «Самурдин» тираж 2200 хъана.

• 2005- йисуз газет 2400, 2006- йисуз 2200 тиражралди акъатна.

• 2007- йисалай инихъ газет 2000 тиражалди акъатзава. Им акл лагъай члал я хьи, «Самурдихъ» ам рикляй кланзавай, девирдин четинвилериз килиг тавуна адахъ къуьн кутазвай 2000 дуст ава. Гележегда абурун къадар мадни пара жеда.

ТӨВРИК EDİRİK!

Bu yaxınlarda şad xəbər almışıq. Adlı-sanlı alim, Azərbaycan Dövlət Neft Akademiyasının kafedra müdiri, əməkdar elm xadimi, "Şöhrət" ordenli Kamal Mehman oğlu Abdullayev elm sahəsində qazandığı nailiyyətlərə görə daha bir sanballı mükafata layiq görülmüşdür. Beynəlxalq və Gürcüstan Milli EA-nın akademiki, texnika elmləri doktoru K. Abdullayev Amerika Birləşmiş Ştatları Bioqrafiya İnstitutunun "Elmin açarı" beynəlxalq mükafatı ilə təltif olunmuşdur.



Görkəmli alimi ürəkdən təbrik edir, ona sağlığı və yeni-yeni elmi nailiyyətlər diləyirik.

"Samur" qəzetinin kollektivi

ХЪСАНДИЗ АЛАТНА

Играми редакция! Жуван 80 йис хъанвай заз и яшинда акур виридалайни гурлу мярекат алай йисан 18 - мартдиз Бакудин Музыкадин Академияда кыле фейи «Самур» газетдин 20 йисан юбилейдин мярекат хъана. Хупл хъсандиз алатна и тедбир.

Авайвал лугъун, «Самур» лезги чІалан Кябедиз элкьвенва. Чаз хайи чІал кІанарзавайвиляй ам чирикІ алай газет я. Гьеле юбилейдин мярекатдалди за жуван мукьва-кылийрикай 26 кас санал кІватІна абурув газет кхыз туна ва вакъиа кьейд авуна. Чи кІвале «Самурдин» 20 йисаз талукьарнавай мярекат кыле фена.

За ва зи мукьва - кылийри квез газетдин юбилей мад сеферда рикІяй тебрикзава. Аллагъди куь коллективдиз нуьсрет гурай. Чи халкьдиз «Самурдин» 50 йисан, 100 йисан юбилеяр кьейддай йикъар кысмет хьурай!



Абдуллин ЭСЕТОВ,
зегьметдин ветеран.
Баку.



ХАБАРАР

www.samurpress.net

Къейд авуна

Арадал атай йикъалай вичиз чи машгур алим ва зари, филологиядин илимрин доктор, профессор Гьаким Къурбана регьбервал гайи Лезги Писателрин Союздихъ алаатай 20 йисан кьене тІимил агалкьунар хъана. Алай вахтунда ЛПС-диз шаир Максим Алимова регьбервал гузва.

2011-йисалай ЛПС Дагъустан Республикадин Юстициядин Министерстводи регистрація авуна. Им чи кьелемэгълийри лезги медениятдинни литературадин тарихда чехи вакъиа хьиз кьейд авуна.

И мукьвара Магъачкаладин «Мавел» чапханади «Лезги Писателрин Союз» (урус чІалал) тІвар ганвай ктаб чапдай акъудна. Ктабда ЛПС - дин тарихдиз, ам арадал атунин 20 йисаз талукь ва адан ихтиярар раиж ийизвай документарни делилар гьатнава. М. Алимова тукьІуярнавай ктаб кьелемэгълийрин рикІяй хъана.

Вад лагъай чкадал ала

WBA Federation версиядай колумбийви Игнасио Мендосахъ галаз кыле тухвай женина гьалибвал кьязанмишай, чемпионвилдин чІудунин сагьиб хъайи кьуршви Гьабиб Аллагътердиеван тІвар и версиядай дуьньядин виридалайни хъсан цІуд боксердин сиягъда гьатнава. Исятда сиягъда 5 - чка кьунвай Гьабиба эхримжи гьилда журналистриз гайи интервьюда лагъанва: «Алай вахтунда зи вилик акъвазнавай месэла а версияда виридалайни вини кІарцІиз -1 чкадал хкаж хьун я».

«Лезгинка» конфетар

Россиядин Краснодар вилятдин ширин шейэр гьасилазавай карханайри гила «Лезгинка» тІвар ганвай конфетар акъудзава. Къацу ва хъипи рангарин кагъзра кутунвай, винел «Лезгинка» гаф кхъенвай и кьул кылиз акъудзавай гададинни рушан шикий алай конфетар магазинрай гьасяда кьачуна куьтягъ жезва. И конфетар Бакудин магазинрани яргъалди амукъзава.

И мукьвара Тимошевск шегьердин кондитердин фабрикади «Лезгинка» конфетар мадни пара гьасилун кьарардиз кьачунва.

Зурба гуьмбет

И мукьвара вичин 80 йисан юбилей кьейд авур РФ - дин халкьдин художник, вири дуьньядиз сейли скульптор, Дагъустандин Гьукуматдин Педагогикадин Университетдин профессор Гьейбат Гьейбатова журналистриз малумат гайивал, ада Лезгинцеврин зурба гуьмбетдин винел кІвалах тамамарзава. Ада лагъайвал, «алай йисан майдин - июндин варцара гуьмбет эцигна куьтягъ жеда, Дагъустандин меркезда лезги халкьдин баркаллу рухваря рикІел аламукъдай мад са ядигар жеда».

МискІин эцигзава

Сувабдин крарик кыл кутунвай лезгийри Цийи Кьурушрин хуьруьн имам Пирсагъат гьажи Умаханован регьбервилик кваз Магъачкъала шегьердин кыблепата, меркездинни Каспийск шегьердин арада, цІийиз кутунвай микрорайонда мискІин эцигзава. КІвалахдин кыле акъвазнавай сари и зурба мискІин хкажун патал «Мергьаметлувилдин кьул» тІвар алай фонд тешкилнава ва банкда гьисаб ахъайнава. Икьван гагъди 4 миллионни 400 агъзур манатдив агакьна пул кІватІнава. МискІин йисан эхирдалди эцигна куьтягъун кьарардиз кьачунва.

YENİ UĞURLAR ARZULAYIRIQ

"Samur" qəzeti Azərbaycanda yaşayan ləzgilərin tribunası olaraq, onların səsinin yalnız Azərbaycanda yox, onun hüdudlarından xeyli uzaqlarda eşidilməsi, qəbul edilməsi və ən başlıcası - əks-səda verməsi üçün lazım olan çox mühüm funksiyaların daşıyıcısıdır. Odur ki, Azərbaycan ləzgiləri öz qəzetləri ilə fəxr edə bilərlər. Çünki, Azərbaycanda yaşayan azsaylı xalqların heç də hamısı özlərinin mütəmadi nəşr olunan mətbu orqanına malik deyildir. O ki, qaldı "Samur" qəzetinin səviyyəsində olsun. Yarızarafatla da olsa qeyd etmək istərdim ki, bəlkə də elə bunun nəticəsində, yəni "Samur" qəzetinin 20 illik uğurlu fəaliyyətinin nəticəsi olaraq, Azərbaycanda sadə əhalinin kifayət qədər böyük hissəsi, bir çox digər azsaylı xalqları da "ləzgi" adlandırır. Bu nöqtəyi - nəzərdən mən də bir az ləzgiyəm...

Etiraf etməliyəm ki, müasir dövrdə hər hansı bir qəzetin mütəmadi nəşr olunaraq yayılması, ən başlıcası isə özünü maliyyələşdirə bilməsinin təmin olunması az qala qəhrəmanlığa bərabər bir məsələdir və ən azı fədakar bir kollektivin saat mexanizmi qədər dəqiq işləməsinə tələb edir. Əgər "Samur" qəzeti 20 il ərzində bunun öhdəsindən gələ bilibsə, bu həqiqətən də böyük işdir. Ona görə də "Samur" qəzetinin bütün yaradıcı kollektivini, xüsusən də, özlərini az qala oda -

közə vuraraq hər növbəti nömrə üçün xəbər bukletləri, oçerklər, reportajlar hazırlayan, bir sözlə, qəzetin ərsəyə gəlməsi üçün "qara fəhləlik" edən müxbirlərini, şübhəsiz ki, "mühəndisləri" və "memarları" ilə bir yerdə, bu yubiley münasibətilə ürəkdən təbrik edir və onlara respublikamızda yaşayan avarlar, Azərbaycan Avar Cəmiyyətinin bütün üzvləri, bu cəmiyyətin sədri Məhəmməd İsayein adından ən xoş arzularımızı bildiririk.

Gün o gün olsun "Samur" qəzeti dünya mətbuatında "Nyu - York tayms", "Vaşington post", "Şpigel", "Qardian" kimi nəşrlərlə bir sırada dursun!

Bir zamanlar azsaylı xalqlar öz hüquqlarını müdafiə etmək üçün qılıncı mübarizə aparırdılar. Bunun dünya tarixində bənzəri olmayan nümunəsini, bütün müsəlman dünyasının qəhrəmanı olan İmam Şamilin başçılığı altında Dağıstan xalqları öz salnamələrinə yazmışlar. İndi isə zəmanə başqadır. İndi azsaylı xalqlar öz sözlərini qılıncdan daha iti olan qələmlə, kompüter, internet vasitəsi ilə bütün dünyaya deyir. Odur ki, qılıncdan daha iti olan qələmləriniz, şair demişkən "ağ kağıza kotan kimi şırım açaraq" tarixdə iz qoyan qələmləriniz və bu qələmləri tutan əlləriniz var olsun!!

Əli HÜSEYNOV

ВЕТЕРАНДИН РИКІИН ГАФ

ИСЛЯГЪВАЛ ХЪУРАЙ



инсанриз каш, кыниць гьйдай дяве къарагъаьдай адан хиялдизни кьведачир...

Ватандин Чехи дяведа фашистрихъ галаз женг чІугур Хуьземмед халуди чахъ галаз суьгьбетдайла алаатай вахтар икІ рикІел хкана:

- Зун - Эмирасланов Хуьземмед Мирзедин хва 1924-йисан 5-апрелдиз КцІар райондин Хуьрелрин хуьре дидедиз хъана. 1939- йисуз зун Бакудин 2-нумарадин пешеяр чирдай мектебдик экІечна. Ина кІелдай вахтунда чун 21-нумарадин нафтІадин мядендиз кІвалахиз тухудай.

Дяве къарагъайла зи уста Александр фронтдиз рекъе гьатна. Зун адан чкадал устави-ле тайинарна. За гьакІни жува кІелай мектебда муаллимвал ийизвай. ГьикІ ятІани, садра са къуйди фонтан ягъана. Я тракторар гьалзавайбурувай, яни маса ксаривай сакІани фонтандин вилик пад кьун патал элеватордин турбаяр эцигиз жезвачир. Эхирни за жуваз чидайвал къарар къабулна ва гзаф четинвиледди хъайитІани элеватордин турбаяр герек тирвал дуьзмишна. Гьа идалди тонаралди нафт чуьлдиз авахъунин вилик пад кьуна. Пакад юкъуз Сабунчи райондин

чІехибур, газетрин мухбирар зи кылив атана. 1941- йисан июнь-август варцара газетри закай шумудни са макъалаяр чапна.

1942-йисуз зун фронтдиз фена. Жувал са шумудра хирер хъанатІани, за Крымда, Краснодарда, Чехославакияда, Польшада фашистрихъ галаз женг чІугуна. Эхирни пудра залан хирер хъайи зун фронтдай кІвализ рекъе тунай.

Ватандиз хтайдалай кьулухъ за Азербайжандин Халкьдин Майишатдин Институт акбал-Іарна, 5 йисуз Пигьир зонада, гуьгъуьнлай 40 йисуз жуван хайи хуьре бухгалтервиле кІвалахна.

Муьжуьд велед, шумудни са хтулар ава захъ. Вилералди дяве акуна, фашистрихъ галаз женг чІугур заз и дуьньяда ислягъвал виридалайни багъа нямет яз чида. Къуй чи чилерал гьамиша ислягъвал хъурай. Къуй аллагъди чаз Къарабагъдин чилер эрменийривай кьах-чудай нуьсрет гурай.

- Им чи виридан мурад я, Хуьземмед халу,- лагъана за а ветерандиз,- вун хътин агъсакъалар гьамиша аваз хъурай.

БЕЙБАЛА АЛЕСКЕРОВ

1924 - йисан гатфариз Мирзедин шадвилерин и кыл - а кыл авачир. Апрельдин сифте йикъара адан хва дуьньядиз атанай. Аялдиз тІвар гун патал мукьва-кылийар кІватІ хъайила, гъарада са тІвар теклифнай. Амма Мирзедиз а тІварарикай хуш атаначир ва гьавиляй аялдиз вичин улу буба Хуьземмедан тІвар ганай.

И аялдини вири гьевчибуру хьиз тІвалдин шивдал чамарарнай, тамар, чуьллер кІвачерай акъуднай. Ингъе са мус ятІани

«САМУРДИН» 20 ЙИС

СУВАРИЗ ЭЛКЪВЕЙ МЯРЕКАТ

Алай йсан 18-мартдиз, Яран сувар алуькыз кьве югъ амаз Бакудин Музыкадин Академиядин члехи залда «Самур» газетдин 20 йисан юбилейдиз талукъарнавай мярекат кьиле фена. Чина хъвер, гъиле цуьквер авай инсанар - келзавайбуру, мугъманар рикI алай юбилей кьейд ийиз атанвай. Мярекатдиз фикирда кьунвай 300 ваь, 400-далай виниз инсанар атанвай. Гена мярекат тешкилайбуру залдиз виликамаз алава стулар гъиз турди. Гзафбуру кьейд авурвал, им анжах газетдин юбилей ваь, вири лезги халкьдин сувар тир. Къубадай, КцIарай, Хачмазай, Шабрандай, Огъздай, Къебеледай, Исмаиллыдай, Закъаталадай, Баку ва Сумгаит шегъеррай, гъакIни Россиядай атанвай мугъманри мярекат гзафни-гзаф гурлу ийизвай.

Лезги манидин авазди залда ацукънавайбурун гъиссер юзурайла межлис тухуз-

дикай» макъалаар чапна. Цийи йис алуькбай йикъалай инихъ 400-дав агакна келзавайбуру коллективдиз юбилей мубаракна.

С.Керимова гъакIни газетдин даяхри-кай, абуру «Самурдиз» гайи куьмекрикай рахана. Редакциядин вилик акъвазнавай везифаар кьилиз акъудун патал газетдин кIвалахдарри ва келзавайбуру санал, кьуьн-кьуьне туна кIвалахна кIанзавайди кьейд авуна. Эхирдай ада мярекат арадал гъиз куьмек гайи «Самур» Лезги Милли Меркездин кьилевайбуруз ва Бакудин Музыкадин Академиядин регъберриз разивал кьалурна.

«Самур» газетдин редактордин заместитель Муьзеффер Меликмамедова халкьдин тарих, чIал, меденият, ацукъун-къарагъун, литература теблигъ авунихъ авсигъта газетди гьихътин агалкьунар кьазанмишнатIа, икьван гагъди малум тушир

гьихътин тарихар винел акъуднатIа, гьихътин месэлаяр къарагъарнатIа деллралди кьалурна.

Дагъустандин Азербайжанда авай векилханадин советник Людмила Къазиевади Дагъустандин Гьукуматди журналистикада яргал йисара чIугур гъакъисагъ зегметдай Седакъет Керимовадиз гайи грамота адав агакьарна ва гьукуматдин председателдин тебрик келна. Азербайжанда яшамиш жезвай татарин «Тугантел» жемиятдин кьил Гуьлжан Мясоуовади вичин рахунра «Самур» газетдиз, адан коллективдин зегметдиз лайихлу кьимет гана ва жемиятдин тебрик келна. Ада чи республикадин халкьарин арада дуствал мягкемарзавай «Самур-дикай» лагъай гафар мярекатда иштиракзавай азербайжанвийрин, урусрин, татарин, талышрин, куьрдери, татрин, цIахуррин, рутулрин, будугърин, хинелугъвийрин, гьапутрин векилрин рикIийни хьана.

Мярекатдиз и мукъвара Магъачкъалада вичин 90 йисан юбилей кьейд авур «Лезги Газетдин» редакциядин векилни атанвай. Газетдин хуси мухбир, тIварван авай композитор, Дагъустан Республикадин искусствуйрин лайихлу деятель Къагъриман Ибрагъимова коллективдин тебрик келна ва «Самурдин» кIвалахдарризни келзавайбуруз мадни чIехи агалкьунар тIалабна.

Техникадин илимрин доктор, академик Камал Абдуллаеваз вичи авур рахунрай гурлу капар ягъана. Ада лагъана: «Къе халкьдин рикI алай газетдиз элкьвенвай «Самурдин» макъалайрикай за гегъеншидиз менфят кьачузва. И газет гъиле кьурла ам битав са институтдин коллективди акъудзавайди хъиз жедя. Ина гзаф-



вай кьве жегъилди - Альвия Гьасановади ва Шагъин Залова мярекат ачухарна. Сифте яз «Самур» Лезги Милли Меркездин кьил Шаир Гьасанов рахана. Ада Азербайжанда демократиядин, вири дуьньядиз сейли сиясатчи Гъейдар Алиева кьиле тухвай сиясатдин нетижа яз арадал атай «Самур» халкьдин газетдиз элкьвенвайди кьилди кьейд авуна. Пуд чIалал акъатзавай, лезги, Азербайжан, урус ва маса халкьарин арада дуствилин алакъаар мягкемаруниз кьуллугъзавай «Самур» газет хуьн патал гъар са лезгиди вичелай алакъдай куьмекар гана кIанзавайди лагъана.

Газетдин кьилин редактор Седакъет Керимовади «Самурдин» 20 йисан тарихдикай, адан агалкьунрикай, четинвилерикай ихтилатна. Ада лагъайвал, газет вири халкьди хвена. Халкьдин газет тирвилляй «Самур» девирдин имтигъанрайни лайихлудаказ акъатна. Кьилин редакторди халкьдин патай газетдихъ гьихътин гьуьрмет аватIа деллралди кьалурна: «Самур» Азербайжандин ва Дагъустандин келзавайбурулай гъейри 23 кьецепатан уьлкведин келзавайбуруни кьачузва. Азербайжандин ва кьецепатан уьлквейрин 87 газетди ва журналди «Самур-



ни-гзаф малуматар авайвилляй, чи чIалакай, тарихдикай, медениятдикай дерин метлебдин макъалаар чапзавайвилляй. Гъакъикъатда лагъайIа, газет чи дамах тир кьве машгур журналистди - Седакъет Керимовади ва Муьзеффер Меликмамедова акъудзава. Ша, чна ихътин марагълу газетдиз мукъуфдалди куьмек гун, ам хуьн, гележег несилри адан 50 йисан, 100 йисан юбилейар кьейд ийидайвал».

Газетдиз гъа ихътин яргъи уьмуьрар ва агалкьунар тIалабайбуру мадни хьана. «Самурдин» сад лагъай редактор Фейруз Беделован, Нобел информациядин меркездин Къафкъаздин ва Юкьван Азиядин уьлквейрин векил Бейбала Алескерован, газетдин даяхрикай тир Марьям Алибеговадин, КцIар райондин Яргун хуьруьн юкьван мектебдин муаллим Маил Бабаханован, Ширвановка хуьруьн юкьван мектебдин муаллим Наталья Алибеговадин, «Самурдин» Худат шегъердин корпунктдин кьил Бегърам Залован, Къебеле райондин тIварван авай духтур Шагъисмаил Исмаилован, политикадин илимрай философиядин доктор Мамедагъа Сардарован ва масабурун рахунар вирида гурлу капар ягъуналди кьабулна.

Мярекатдин рикел аламукъдай легъзейрикай садни жегъилрин куьмекдалди «Самур» газетдин сайт экрандай кьалурун хьана. Сайт девирдив кьадайди, регъятдиз менфят кьачуз жедайди я. ТIварван авай жезвай журналист, «Известия» газетдин завотдел Лейла Амировади интернетдин куьмекдалди кьецепатан лезгийринни залда ацукънавайбурун арада муьгъ туькIурна. Сегънеда туькIурнавай чIехи экрандай Америкада, Германияда, Англияда, Францияда, Россияда, Туьркияда ва маса уьлквейра яшамиш жезвай лезгийри «Самурдин» коллектив ва вири келзавайбуру тебрикна.

Искусстводин илимрин доктор, Бакудин Музыкадин Академиядин профессор Таризель Мамедова Академиядин коллективдин патай газетдин кIвалахдарар ва келзавайбуру тебрикна. Ахпа ада

цийиз чапдай акъудай «Азербайжандин халкьарин 50 мани» тIвар алай ктабдикай ва ана гъатнавай республикадин халкьарин, гъакIни лезгийрин манийрин каракедикай ихтилатна. Ада гъакIни и карда вичиз куьмек гайи «Самур» газетдин редактордиз разивал кьалурна. Ахпа вири залди Таризель муаллимдин регъбервилек кваз лезги манийрин каракедин сифте чубарук тир «Лезгинкадал илига» мани лагъана.

Мярекатдин виридалайни марагълу легъзейрикай сад «Самур» газетдин кIвалахдарар - Муьзеффер Меликмамедов, Къошлайкъар Алиев, Азизрин Севда, Роза Гъажимурадова, Гъадиса Пирметова ва Сабина Мамедова сегънедиз экъечIун хьана. Газетдин директор, адан техникадин месэлайриз жавабдар тир Мубариз Азизов лагъайIа, и гъилдани кадрдин кьуллухъ амуькна. С.Керимовади вичин рикI алай коллективдиз разивал кьалуррайдалай кьуллухъ газетдин даяхар виридаз танишарна. КцIарай атай Натикъ Алиев, Нариман Османов, Надиршагъ Ширинов, Шагъаб Салманов, Маил Бабаханов, Наталья Алибегова, Хачмазай атай Бегърам Залов, Камран Къурбаналиев, Незакет Керимова, Рауф Няметов, Айдын Корогълуев, Бакудай тир Афер Алифов, Абир Тагъиров, Илгъам Ферманов ва масабур сегънедиз экъечIайла абуруз залди яргалди гурлу капар яна. С.Керимовади газетдин кIвалахдарризни даяхриз редакциядин патай савкъатар гана.

Мярекатдин кьвед лагъай пай машгур «Сувар» ансамблдин концертдалди рикел аламукъна. Ансамблдин солистрикай Жавагъир Абдуловади, Эльвина Гъейдаровади, Роза Гъажимурадовади, Жемилла Заловади лагъай манийри, рушарини гадайри кьилиз акъудай кьуьлери мярекатдин иштиракчияр гъейранарна. Ахпа лезги таватри «Перизадаяр» лугъулугъуз залдавайбуруз суварин хунчайрай Яран ширинлухар пайна. Чпин разивал кьалурзавай инсанри сегъне цуькверин гьуьлуьз элкьурнавай...

Муьзеффер МЕЛИКМАМЕДОВ



АВАР ŞAİRİ İLƏ GÖRÜŞ

■ Azərbaycan Yazıçılar Birliyinin "Nətvən" klubunda aprelin 25-də Dağıstanın avar şairi və yazıçısı Baxu Mesədu Rəsulovanın Bakıda yenidən çapdan çıxmış iki kitabının təqdimat mərasimi oldu. "Samur" qəzeti redaksiyasının Dağıstan nümayəndəliyi və "Ziya" nəşriyyatı ilə birgə keçirdiyi bu tədbirə jurnalistlər, tərcüməçilər, şair və yazıçılar, ziyalılar yığılmişdılar. Tədbirin aparıcısı, yazıçı-jurnalist Sədaqət Kərimova qonaları salamlayaraq qeyd etdi ki, bu gün biz Azərbaycan-Dağıstan ədəbi əlaqələrinin yeni məcraya yönəlməsinin şahidi olacağıq. Natiq dedi: "Azərbaycan-Dağıstan əlaqələrinin tarixi qədimlərə gedib çıxır. Bu iki ölkə xalqları arasındakı yaxın qonşuluq əlaqələri çoxdan dostluq, qardaşlıq səviyyəsinə yüksəlib. Mənəvi dəyərlərin ortaqlığı iki ölkə arasında sarsılmaz birlik yaradıb. Ədəbi əlaqələr bu birliyi daha da möhkəmləndirir. Təsədüfi deyildi ki, XIX əsrdə Azərbaycan mətbuatının banisi Həsənbəy Zərdəbinin nəşri olduğu "Əkinçi" qəzetinin ən çox yayıldığı yer məhz Dağıstan, bu səhədə ona ən çox yardım göstərən işə məşhur ləzgi alimi Həsən Alqadarı idi.

Hər iki ölkənin şair və yazıçılarının yaradıcılığına xalqlarımız tərəfindən böyük maraq göstərilir. Hələ 1959-cu ildə Azərbaycanda 10 min nüsxə tirajla nəşr olunmuş "Dağıstan ədəbiyyatı antologiyası" buna yaxşı nümunədir. Sovet dövründə respublikamızın orta məktəblərində Dağıstan ədəbiyyatı klassiklərinin həyat və yaradıcılığı da öyrənilirdi. Hazırda hər iki ölkədə qardaş ədəbiyyatın təbliğinə böyük maraq var. Bu gün sizinlə görüşə gəlmiş avar xalqının yazarı, şair, jurnalist Baxu Mesədu Rəsulovanın respublikamızda Azərbaycan dilində kitab nəşr etməsi də həmin marağdan doğur".

Azərbaycandakı Dağıstan nümayəndəliyinin müşaviri Lyudmila Qaziyeva Baxu Rəsulovanın tərcüməyi-halı ilə bağlı maraqlı məlumatları diqqətə çatdırdandan sonra onun Bakıda nəşr olunan kitablarının ərəşəyə gəlməsində xüsusi xidmətləri olan, bu kitabların iki redaktoruna - "Samur" qəzetinin və "Ziya" nəşriyyatının rəhbərləri Sədaqət Kərimovaya və Sevda Mikayılıqzına minnətdarlığını bildirərək qeyd etdi ki, bu iki insanın

zəhməti sayəsində müəllifin əsərləri ilk dəfə Azərbaycan və ləzgi dillərinə tərcümə olunaraq çap edilmişdir.

Sevda Mikayılıqzı şairin əsərlərinin məziyyətləri haqqında danışaraq onun səmimiyyəti ilə seçilən, incə yumora malik, təbiiyyəti ilə yadda qalan yaradıcılığını dəyərləndirdi.

Azərbaycan Yazıçılar Birliyi tərcümə şöbəsinin müdiri Səlim Babullaoğlu bu görüşün əhəmiyyətini qeyd edərək söz verdi ki, şairin əsərlərinin respublika ədəbi orqanlarında çapına yardımçı olacaq.

"Samur" qəzeti redaktorunun müavini, tanınmış yazıçı-jurnalist Müzəffər Məlikməmmədov avar şairinin yaradıcılığını təhlil edərək, belə görüşlərin keçirilməsinin iki ölkə xalqları və ədəbiyyatlarının yaxınlığına xidmət etdiyini vurğuladı.

Şairə Şərafət Dağıstanlının Baxu-Mesəduya həsr etdiyi şeirini məclisdəkilər alqışlarla qarşıladılar. Tərcüməçi və yazıçı Əhəd Muradxanlı, "Yeni lider" qəzetinin redaktoru Fərman Borçalı, jurnalistlər Hikmət Əliyev və Bayram Afurcalı, şair-publisist Mərcan Şahbuzlu qonağı salamlayaraq ona öz ehtiramlarını bildirdilər. Bakıdakı avar ziyalıların tanınmış nümayəndələri, Bakı Dövlət Universitetinin üzvi kimya kafedrasının dosenti, kimya elmləri namizədi Münəvvər Tinabaso və "Azərbaycan" Universiteti magistratura və doktorantura şöbəsinin müdiri, filologiya elmləri namizədi Asiyyət Tinayeva şairi avar dilində salamlayaraq ona uzun ömür və yaradıcılıq uğurları arzuladılar.

Nəhayət, söz gecənən qəhrəmanına verildi. O, yüksək səviyyədə keçirilən bu görüşün təşkilatçılarna və kitabının nəşr edilməsində zəhməti olanlara minnətdarlığını bildirərək, avar və rus dillərində şeirlərini oxudu.

Tədbirin ən gözəl anı isə "Suvar" Ləzgi və Rəqs Ansamblının solisti Cəmilə Zalovanın ifasında mahnıların səslənməsi oldu. Baxu xanımın qollarını geniş açaraq rəqsə başlaması ilə hamı ona qoşuldu. Ləzgi musiqisinin coşğun sədaları altında hamı ürəkdən süzdü.

Tədbirə gələnlər Azərbaycan Yazıçılar Birliyinin bu gözəl zalından xoş təəssüratlarla ayrıldılar.

AZİZRİN Sevda



ДУЪНЪЯДИЗ СЕЙЛИ ХЪИЛИВИЯР

ЛЕЗГИЯР ВИРИНА



Ватандивай яргъа яшамаш жезвай чи ватангьлийрин хъсан суракъар ван хъайшла дувар акалда чакъ. Чпин алакьунралди чешнелу жезвай и инсанри хайи халкъ вириниз сейли авуни чакъ руьгь кутада.

И мукъвара гъа ихътин са инсандал дубушуш хъана чун. 1970 - йисалай Одессада яшамаш жезвай, инин т'вар-ван авай ксарикай тир, яргъал йисара гъуьлрал хъайи Магъсим Ибадуллагъан хва Магъсимакай я чи ихтилат. Гъуьлеллайбуруз хас тир са къетген жуьредин акунар авай и касдин ракъини канвай, хъвер авай чин акурла ам шаирдин

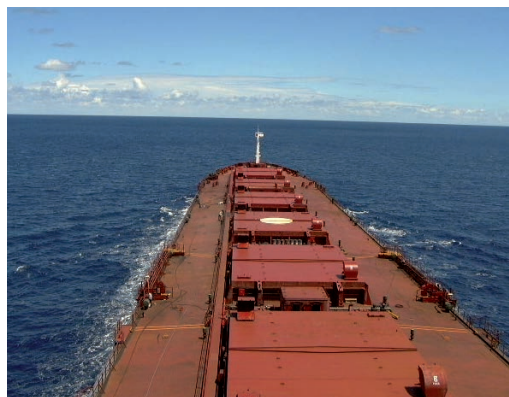
рикI авай инсан тирди къатлун четин туш. Дуьньядин 94 уьлкведа хайи, вири океанрани гъуьлра сирнавай инсандихъ шаирдин рикI тахъун мумкин яни? Къуьлгъад талана, ара датIана жуьреба - жуьре гимийра аваз гъуьлрал хъайи адан уьмуьрдин рекъикай ихтилатар чIехи са ктабдани гъакъдач.

2006 - йисалай инихъ ада гзафни-гзаф жавабдар къуллугъ къилиз акъудзава. Ам дуьньядин зурба гъуьлерин агентствойрикай тир Грециядин «NAVIGATOR SA» - дин суперинтендант я.

Суперинтендант-гъуьлуьз акъатзавай гимийрин гъалариз, абурун документациядиз гуьзчивал ийивзай жавабдар инженер я. Ада разивал тагайтIа, са гимидивайни гъуьлуьз акъатиз жедач. Гимидин капитанни гъадаз табий я.

Магъсим 1947-йисуз КцIар райондин Хъилерин хуьре диде-

диз хъана. Хуьре юкъван мектеб акъалтIарай ам 1965 - йисуз Бакудин гъуьлрал къекъуьнин училищедик экечIна. Ина вад йисуз чирвилер къачур жегъил 1970 - йисуз Одессада вини дережадин инженервилин училищедиз къабул хъана. 1975 - йисуз инаг куьтягъай ам Гуржистандин пароходрин идарада кIвалахал акъвазна.1993-йисалди ина кIвалахай ам гуьгъуьнлай Грециядин "LARUS" тIвар алай агентстводиз элячна. IV, III, II дережадин гимидин механиквилей къилин



механиквилин кIарцIел хкаж хъайи, вичин пешедал рикI алай Магъсим 2006-йисалай инихъ Грециядин «NAVIGATOR SA» компанидин суперинтендант я.

Магъсим Хъилерин чIехи сихилрик акатзавай Арабханрикай я. Адан чIехи буба хуьруьн юзбаши хъайи, хийирлу кракихъ ялай, Хъилерин мискIин эцигунихъ пай кутур Мите Къайинбегов я. КIелунал рикI алай и сихилдай гзаф савадлу ксар

акъатнава. Арабханрин векилрикай са кас Америкадин Бостон Университетдин профессор я: Магъсим Магъсимован хва Эльдар. Экономикадин илимрин доктор тир Эльдара Одессада юкъван мектеб тафаватлувилелди куьтягъна Бостон Университетда кIелна. Инаг яру дипломдалди акъалтIарай жегъилди пуд йисуз аудиторвиле кIвалахна. Гуьгъуьнлай ада Нью - Йоркдин ИТАКИ университетдин докторантурада чирвилер къачуна. Алай вахтунда лезги профессор Эльдар Магъсимов Бостон университетдин нуфузлу алимрикай я.

Магъсим, чна винидихъ лагъайвал, шаирдин рикI авай инсан я. Дуьньядин жуьреба - жуьре уьлквейрай ада акъван нер шикилар чIугунва хъи, абурукай халисан выставкаяр тешкилиз жеда. Адан гъар шикил са вакъиа, уьмуьрдин са легъзе я.

Ингъе рикI шадардай мад са кар. Вичин ирид арха чирна сихилдин тар чIугунихъ гелкъвенва Магъсим. Адан улу буба Арабхан XVII асирда яшамаш хъанва. Сихилдин тар гъакIни Хъилерин тарихдин са чIук я.

Седакъет КЕРИМОВА

ХАБАРАР

www.samurpress.net

Лекърез ухшар мугъманхана

Кыл акъуддай ксари лугъзвайвал, Дагъустандин дагълара лув гузвай лекъер дуьньядин винел виридалайни чехибур я. И кар асасдиз къачуна Туьркиядин Мустафа Онея регъбервал гузвай «Оней Мимарлык» твар алай компаниди Магъачкъалада лекърез ухшар клалубда вад гьетинин мугъманхана хкажун къарардиз къачунва.

Цийи мугъманхана 24 мертебадинди жеда. Ада санлай 40 агъзур квадратмердин чка къада ва ина 200 нумра кардик акатда. Дарамат хкаждайла 1200 касдиз къвалахдай чка жеда. Чкадин пешекарри лугъзвайвал, и дараматди Дагъларин улкъведиз хас лишанар къалурда.

Италиядиз сейли алим

Дуьньядин шумудни са улкъвейрин университетра са къадар лезги алимрини къвалахзава. Абур вириниз чехи алакьунар авай камалэгълир хъиз сейли я. Ихътин алимрикай садни Римдин университетдин профессор, медицинадин илимрин доктор Жалал Саидбеков я. Ам вишералди илимдин къвалахрин автор я. И мукъвара адан твар Италиядин медицинадиз цийивилер гъайи виридалайни хъсан алимрин сиягда гъатна. Чи ватангъли и улкъведиз гъакъни демократиядиз талукъарнавай макъалайрин автор хъиз сейли я.

Журналистар хуьн патал

Алай девирда са къадар улкъвейра журналистар гъужумар авун адетдиз элкъвенва. Эхиримжи цуд йисуз дуьньяда 1400 журналист яна къена. Анжах 2010 - 2011 - йисара 175 журналистдин чандиз къаст авунва. 2010 - йисуз Россияда журналистар 43 гъилда гъужумар авуна. Анжах 4 дуьшубда тахсиркаррив жаза агакъна.

Ихътин татугъвилерин вилик пад къун, чпин везифар къилиз акъудзавай журналистар хуьн патал Россияди цийи къарар къабулнава. Гила ина журналистдин чандиз къаст авун гъукуматдин ва ижтимаиятдин векилрин чандиз къаст авунихъ галаз сад къазва ва и тахсиркарвиле килигай жавабдарвилеизни цугъазва. РФ-дин къанундалди журналистдал гъужумайдаз 12-20 йисалди кар атлузва. Ихътин къанун маса улкъвейрини акъудна къанзавайди я.

Турнир дебдиз элкъвезва

Пуд йис инлай вилик машгъур лезги спортсмен, Олимпиададин къугъунрин ва дуьньядин чемпионатдин призер, алай вахтунда Къазахстан Республикадин Актау шегъердин ДЮСШ - диз регъбервал гузвай Мегъамед Къуругълиева и республикадин аслу туширвилеин югъ къейддай юкъуз азадкаказ къуршахар къунин турнир арадал гъун теклифнай. Алатай йисуз и турнирда Къазахстандин, Узбекистандин, Дагъустандин, Ставропол вилайтдин, Чечен Республикадин 200 - далай виниз спортсменди иштиракнай. Приздин чкаяр къурбурун арада лезгийр гъаф авай.

Алай йисуз Актаудин лезги медениятдин меркезди ва Жанаозен шегъердин «Дагъустан» медениятдин меркезди санал генани чехи турнир тешкилун къарардиз къачунва. Турнирдиз къецепатан 40 улкъведин командайриз теклифда. Къазахстандин талукъ министерстводи и карда тешкилатчийриз куьмекар гун хиве къунва.

Балакендин эцигунар

Вич сергъятдин районрик акатзавай Балакен къвердавай абад жезва. Алай вахтунда ина 16 агъзур агъалияр яшамаш жезвай 8 хуьр галкързавай Балакен - Къазма - Дарвазбине рехъ гуьнгъуна хуьтазва. Шериф хуьре цийи мугъ кардик кутунва. Гила Исакълыкъирме хуьре Мазым вацун килел 36 метрдин яргъивиле мугъ эцигзава.

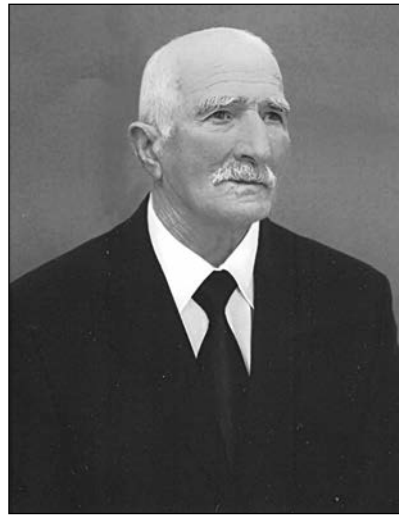
Райондин меркезда Жегилин квал, 4 булахдин комплекс, Катех хуьре 220, Къазбуьлуьк хуьре 180 аялди клелдай мектебар эцигна кардик кутунва.

Рикъий лагъай
гафунни маса
рикъеризни эсерда.

Низами Генжеви



ВИЛ ГАЛАЗ ТАМИР ЗУН



СТУРВИ Шакир

Чуьнгуьр

И къуд сим я зи чуьнгуьрдал алайбур, Хважамжамдин зар ала а симерал. Зи архаар я а чуьнгуьр ягъайбур, Виш йисара гъижран чугур чилерал.

Гагъ а чуьнгуьр шехънай къайи женгера, Вахан гъиле, ирид стха рекъе тур. Гагъ бамиш жез ван ахкъатнач симерай, Вахарини къадай члавуз гъиле тур.

Шехъна чуьнгуьр ашукъ тахъай къвалера, «Веледикай магърум тахъуй са касни». Къекъвена ам виш агъзуррин гъилера, Ам галачиз гъуьлуьз фенач са свасни.

Ингъе къуд сим, абур са-сад юзазва, Гъарда са югъ хкизва къе рикъел чи. Ингъе зи вах, заз чуьнгуьр хъиз аквазва, Гур манияр хкажнавай рекъел чи.

Ишез амач зи стхадин вилерай Лезги чуьнгуьр, - адан са гъил галамач. Пайдахар хъиз хъайи симер женгера Ни лугъуди, адан рикъел аламач?

Ингъе ими, чуьнгуьр къуна ружа хъиз, Рейхстагдин куквал бейтер лагъайди. Суварик ква, къуьзуь тежер къужа хъиз, Бес ам тушни душмандин рикъ атлайди?

Рахух чуьнгуьр, Эминан вил галамай, Гагъ стхайрин, гагъ вахарин гъилера. И симерай Лезгистандин авазар, Экуьн нур хъиз гъатзава чи къвалера.

Чи бубаяр

Чи бубаяр хийирдикни, Шийирдикни хъайибур я. Чи бубаяр душман гатаз Гур женгера кейибур я. Надир шагъдиз ягъайбур я, Балкандиз хъиз лезнар. Тамерланан гуьгъуьнани Гатайбур я легенар. Герек члавуз Гъар са къвалаяй, Гъар са хуьрай, Хуьрай-хуьруьз, Къвалаяй-къвалез, Чими рикъ гъаз фена лезги. Халкъдин рекъе Чан эцигна, Герек члавуз, Халкъдин рекъе Къена лезги.

Зи чандин къуват

Гъеле дуьнья вахъ бурж галама зи, Зи муьгъуббатдин гихце зав паяр, Къвалахзамай къван зи чанда рикъи, Гъалал ая заз ви нефес, ятар.

Цуькверин атир гъахъиз зи чанда, Зи руьгъ, зи илгъам къачунва гъилиз. Вил галаз тамир зун зи Ватанда, Темен гузва за Ватан, ви чиниз.

Ви шадвал хуьда за зи хулухда, Гъамни зи бурж я, дуьня, вав гумай. За ви пашманвал мадни къулухъда, Дуьньядин са пипи, Ватан твар алай.

Ви накъварив гва зи ашкъидин чал, Гъи члав хъайитани Ватандиз буржлу. Адлай багъа захъ жеч дуьньядин мал, Захъ зи чал ава дидедин гужлу.

Зун ви тахай туш, дуьня, вахце зав, Зи ашкъидин нур, - Ватандин савкъват. Туьхуьн тийидай илгъамдин ялав, Диде, ви чал я зи чандин къуват.

Тада

Заз къанда вун зи муьгъуббат, Ватан зи, Ви нефес я зи чандавай дегънеяр, Къанда заз куьн зи лезгийр - хизан зи, Самур вацун, Каспи гъуьлуьн сегънеяр.

Ширгиларин валари къур къубуяр, Къваха тарар гатун циклиз шагъвар квай. Яламадин тамарив гвай бубуяр, Къан я заз куьн Шагъ дагъларин нефес гвай.

Яшамаш хъун заз и чилел къезил я, Зун аял хъиз ава гъа ви къужахда. Вун къызил я лагъайта за тимил я, Вун Ватан я, за вал гъелбет, дамахда.

Заз къанда вун гъа и авай жуьреда, Диндилайни чехиз хуьзвай диде чал. Зун сагъиб я гъа зун авай береда, Зи бурж я къез тун Ватандин михъивал.

Вун атанач

Экуьн ачух жедай члавуз талада, Сифте мал-хех ахъайдайла гъаятдай, Варзни хъфиз авай члавуз яргъада, Чубарукри лув гудайла агъадай, Лап къезилдик циф атана чиг галаз, Вун атанач, атанач вун, атанач.

Гъуьл хуьрезва, рагъ какур жез дамаррал, Чирчирламад къве падзава цавун юкъ, Тланурда хъиз нав гъатнава самара, Лувар кудна валарик ква цару нуьк, Са тимил къван гар атана серин гъаз, Вун атанач, атанач вун, атанач.

Викиник квай яцран вил хъиз дакур рагъ, Юкъ агъузна хкечзава парцикай, Валлагъ, вун я муьгъуббатдив ацлай багъ, Са хупи яд це, къуьн хкудна кварцикай. Варз къвезва са крчунал гъед алаз, Вун атанач, атанач вун, атанач.

Чилерал ашкъи

Чидач заз гинал дуьнья ви винел, Къвалерин ракъар ахъайдатта за. Чидач гиналди зи ярдин вилик, Муьгъуббатдин нур экъядатта за.

Чидач мад гинал балклар Аквадатта заз чамар чукурдай. Чидач, заз чидач, хуьруьн рекъерай, Къведатта за яр ашкъи куькърдай.

Чидач гъеле заз зи ярдин цуьквер, Гъихътин рекъера экъечнаватта. Чидач гъеле заз адан суфатдив Зи ашкъидин хъвер эгечнаватта.

Салам, дуьнья ваз, гележег, уьмуьр - Зи ашкъидин шем куькърна вуна. Салам, дуьнья ваз, уьмуьрдин лувар - Чилерал ашкъи туькърна вуна.

Къисмет ава

Валлагъ, завай лугъуз хъанач ваз и гаф, Я гатфарин цуькверни ваз гъанач за. Зи ашкъидин какахънава уьлен-члаф, Эхир давам гъич санани ганач за.

Мад хтанва зун Таладиз вун авай, Инаг гъахъ я, инин накъвар ширин я. Рикъин шадвал лугъуналди чандавай, Куьтыгъ жедач, ина илгъам дерин я.

Белки ина ава лугъуз вун, я руш, Заз и Тала чи женнет хъиз аквазва. Ваз тамашин, вавди рахан я заз хуш, Ви вилера, руш зи къисмет хуьрезва.

Ярдиз

Жегъил вахтар амач, чан яр, Ваз эвериз алатна. Рикъий вун акъатнач, чан яр, Чаз бахтари гъалатна.

Авуначтан чна даммиш, Чи ашкъидин ширинвал. Мукъвал-мукъвал хъайла дуьшубш, Чидачир чаз серинвал.

Чун кърукда къени ама, Дуьньядин цуьк такуна. Чи муьгъуббат яр, чав гума, Рагъ хъиз цавун хухуна.

Хъанай яр чун чи рекъера, Фикир-хиял михъибур. Зул гъахъай хъиз чи мекера, Къе хъанва чун рехибур.

Амма намус, хуьзвай чна, Чаз дуьня хъиз михъи я. Акуначтан бегъер гъана, Чи муьгъуббат экуь я.

Ядигар хъиз чи къисметрин, Зи чанда нур рахазва. Чун цуьквер тир и дуьньядин, Чун цуьквер яз амазма.

Вуж тух хуьрай?

Заз хкъандай эй зи дуьнья, вакай пай, Жаван вахтар, зи муьгъуббат - тух тахъай. Гила чандиз аватайла зулун къай, Са темендик вил галама ярди гай.

Чидачир чаз я къуьд, я зул ва гъагъ гад, Гъахъдай абур чи уьмуьрда гатфар хъиз. Белки касни авай тушир чалай шад, Гила абур рикъеллама махар хъиз.

Къе дуьньядин чередалла чун гила, Агуд тийиз къайи хиял-фикирар. Хъийиз къанда Навчад пелел гъил къуна, Ярдихъ галаз муьгъуббатдин зикирар.

Варз алай йиф, экуь гъетер, чи Шагъдагъ, Вуж тух хуьрай - дереярни тепеяр. Вуна бахшай чи уьмуьрдин ашкъид багъ, Гъуьл я дерин, дагъ я къаькан, девирар.

8 миллиарддилай алатдач

Алатай йисан эхирра дуьньядин агъалийрин къадар 7 миллиарддилай алатна. ООН - дин малуматрив гекъигайтта, 2050 - йисалди агъалийрин къадар 9,3 миллиард, виш йисан эхирда 10 миллиард хуьн герек я.

Гила маса фикирар арадал атанва. Урусин машгъур эколог, академик Алексей Яблокова лугъзвайвал, чилин винел агъалийрин къадар 8 миллиарддин агакъайла абурун сан къвердавай тимил жеда. Вучиз лагъайтта гъам биосферадин инсанриз куьмек гузвай функцияй зайиф жеда, гъамни радиоактивный шейэри агъалияр гъаф телефда.

Чалар хаталувилик акатзава

ЮНЕСКО - дин малуматрай аквазвайвал, эхиримжи пуд несилдин девирда дуьньядин 6000 чалакай 200 - далай виниз чалар терг хъанва. Исятда 538 чал лап хаталу гъалда ава.

Чалар терг хъунин процесс къвердавай йигин жезва. Эхиримжи делирай малум жезвайвал, алай вахтунда Россияда 136 чал хаталувилик ква. Пуд несилдин девирда 20 чал къенва. Исятда ина 22 чал члуру гъалда, 29 чал лап хаталувилик квайди яз гъисабзава. Гила терг хъунин хаталувилик мад 49 чал квайди малум хъанва.

“САМУРДИН” МЕКТЕБ



И йикъара Исмаиллы райондин Сумагъаллы хуьруьн юкван мектебда студентрин муаллимрихъ галаз гуьруьш кьиле фена.



Чирвал хазина я,
зегъмет адан
куьлег.

П.БУАСТ

РИКІЕЛ ХУЪХ

Урус члалай атанвай гафарин эхирар

Урус члалай атанвай гафарин эхирда я гъарф авайла, ам падежриз дегишардайла я хуьзва, эгер е гъарф аваз хъайита, ам квахъзава: **партия - партияди, партияди, партияр..., собрание - собраниди, собранида, собранияр...**

«Идея» гафунин гзафвилини кьадардин асул падежда кьве я, амай падежра **ий** кхида: **идея - идеяяр, идеяйра** ва икI мад.

Эхирда **р, м, н, л** сесерикай сад аваз, адан виликни ачух тушир сес квай гафарин гзафвилини кьадар - **аяр** ва **я** - **ияр** гилигна кхида: **центр - центрайар, центрайра; метр - метрияр, метрийри; комбайн - комбайнияр, комбайнийри** ва мсб.

Чпин суффиксар (- **ск, - ческ, - ин, -е**) хвена кхьин чарасуз тир дуьшуьшра урус члалай атай прилагательнийрин эхирра гъамиша родриз дегиш тежер са форма (- **ный, - ский, - ческий, - ной**) кхида: **культурный инсан, заказной чар** ва мсб.

Эхирда хуьтуьл лишан (**ь**) авай урус гафар лезги члала анжах теквилини кьадардин асул падежда а лишан (**ь**) хвена кхида, амай вахтара а лишан авачиз кхида: **модель - моделди, моделда..., портфель - портфельди, портфельда** ва мсб.

Существительнийар теквилини кьадардин асул падежда гъа урус члала хъиз, - **ая, - ее, - ие, - ое, - ные** эхирар хвена кхида, амай падежра ва гзафвилини кьадарда лезги члала лугьудайвал кхида: **существительное - существительниди, существительнийра** ва мсб. Амма хуси тIварара ва фамилийра ихътин эхирар вири формайра хвена кхида. Месела: М. Горький - М. Горькийди, Крупская - Крупскаяди ва мсб.

ГЪАРФАРИЗ ТАЛУКЪ ГАФАР

- Гъ - гъил, гъаб, гъал, гъел, гъвар, гъарикI, гъвел, гъвергъвер
- Гь - гьад, гьамга, гьебе, гьерт, гьешем, гьуьл, гьяд, гьяркьуь
- Къ - къаф, къад, къай, къазма, къал, къаних, къатай, къацу, къени
- Кь - кьал, кьацI, кьару, кьекьел, кьелечI, кьемкьер, кьеб, кьигъитI
- КI - кIам, кIакI, кIапIал, кIани, кIвал, кIвач, кIел, кIеле, кIир
- ПI - пIагъ, пIини, пIипI, пIир, пIузар, пIивитI, пIатI, пIакъракъ, пIиш
- ТI - тIал, тIанур, тIапIас, тIарам, тIач, тIвал, тIветI, тIул, тIили
- Уь - уьгъуь, уьзден, уьлен, уьлчи, уьлуьган, уьзенг, уьлкве, уьфт, уьцъуь
- Хъ - хъалхъам, хъалхъас, хъархъ, хъач, хъварц, хъверы, хъел, хъире
- Хь - хьар, хьахь, хьел, хьирхъам, хьи, хьиз, хьун, хьухь, хьтин
- ЦI - цIай, цIар, цIам, цIайлапан, цIалцIам, цIицI, цIирх, цIуд, цIугъ
- ЧI - чIал, чIав, чIар, чIатI, чIаф, чIиж, чIикъ, чIил, чIичI, чIух

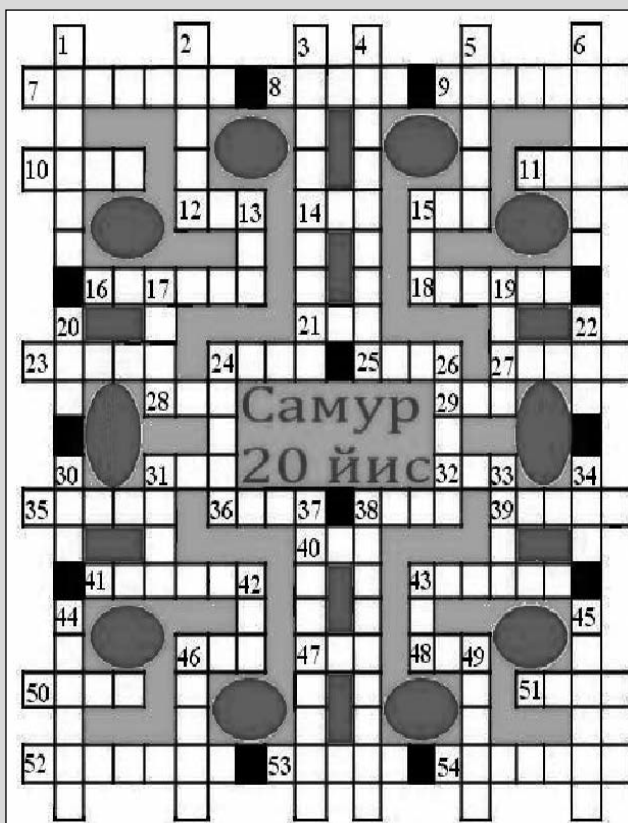
Кроссворд

Дуьз цIарара: 7. Таржума. 8. Грекрин мифдин зурба кьегъал Ахиллесан зайиф чка. 9. Чилий экъечIзавай гъар са затI. 10. Регъвей теxилдикай гъазурнавай маларин ем. 11. Пачагъ ацукъдай чка. 12. Уьлендин набатат. 14. Мензил. 15. Чун яшамин жезвай планета. 16. Бегъерлу, берекатлу. 18. Летчик Титован тIвар. 21. Са квекай ятIани виликамаз жедай хабар. 23. Къайда, система. 24. Къекъераг. 25. Масан, играми. 27. Омар Хайман эсердин жуьре. 28. Пайгъамбардин тIвар. 29. Фекиди клелдай гафар. 31. Лишан, ишара. 32. Чуьлдин кул-кусдин майва. 35. Чехи терезар. 36. Нубат. 38. Цуьрц, тардин таза хел. 39. Жамидинан «Шурва» ширдин игит. 40. Чехи, ири. 41. Дяведа кьегъалвилелди чан гайи игит шаир, Сулейманан хва. 43. Чубанрин кьиле акъазнавайди. 46. Ада алемдиз чим гуьва. 47. Мескен, макан. 48. Са кьил кIеви куьче. 50. Аждагъан. 51. Хуьтуьл циклиз северн рикIел акъалтай майва. 52. Лезги шаир

Гуьсейинован тIвар. 53. Басмадин СМИ. 54. КIвалахдин кьене ял ядай куьруь вахт.

Тик цIарара: 1. Рух хъиз хранвай чувал. 2. Иорданиядин кьилин шегъер. 3. Хуьруьн майишатдин хел. 4. Чапхана, типография. 5. Къванер гадардай яракъ. 6. Балкандин пурар кутлундай чул. 13. Ам тIурдан кьилел цIай жедат. 15. Тебиатдин кьез. 17. Гъвечли кур. 19. Ярувал квай, кул-кусдин цуру емиш. 20. Къаргъа. 22. Гъилихъ акалдай безек. 24. Юрфарин кIараб. 26. Лезги шаир Ризванован тIвар. 30. ВацIун дережадив агакъ тавунвай цин хвал. 31. Румлуйрин мифологияда кьве чин алай аллагъ. 33. Ирандин кьунши гьукмат. 34. Лезгийрин «пегас». 37. Чехивал авун. 38. Инсафсуз. 42. Емишрин бустан. 43. Фендигар гъайван. 44. ЦипицIрин са жуьре. 45. Бахчадин майва. 46. «Гуьлраллай лезгийар» повестдин автордин тIвар. 49. Яклукъ жедат.

ТуькIуьрайди: Куругъли ФЕРЗАЛИЕВ



ЛЕЗГИ ЗАРИЙРИН ЮБИЛЕЯР (2012 - йис)

- Лезги Агъмед - 250 йис
- Рухун Али - 240 йис
- Хпеж Къурбан - 160 йис
- Гъажибег Гъажибегов - 110 йис
- Серкер Мингъажев - 100 йис
- Балакъардаш Султанов - 100 йис
- Осман Эфендиев - 100 йис
- Рамазан Юсуфов - 100 йис
- Къудрат Велиханов - 90 йис
- Хкем Жамалдин - 90 йис
- Имиралли Ибрагъимов - 90 йис
- Абдурагъман Къурбалиев - 90 йис
- Рагъим Рагъимов - 90 йис
- Буба Гъажикъулиев - 80 йис
- Абдурагъман Межидов - 80 йис
- Лезги Нямет - 80 йис
- Алирза Саидов - 80 йис
- Эседулагъ Наврузбеков - 70 йис
- Ариф Агъмедов - 50 йис

XALQLAR DOSTLUĞUNA YENİ BAXIŞ: KARAOKE-KONSERT

Mayın 5-də saat 12.00-da Üzeyir Hacıbəyli adına Bakı Musiqi Akademiyasının Caz Mərkəzində (Şəmsi Bədəlbəyli küç. 98) keçiriləcək tədbir həm peşəkar musiqçilərin, həm də bütün musiqisevərlərin qəlbinə oxşayacaq. Çünki bu tədbirə qatılanlar sadəcə tamaşaçı yox, həm tamaşaçı, eyni zamanda ifaçı funksiyalarını birgə həyata keçirəcəklər. Söhbət karaoke-konsert-dən gedir.

Bu qeyri-adi konsert ümummilli lider, ulu öndər Heydər Əliyevin ad gününə bir ərməğandır. Tədbirdə Azərbaycan Respublikası Təhsil

Nazirliyinin dəstəyi və Bakı Musiqi Akademiyasının təşəbbüsü ilə çap olunan "Azərbaycanda yaşayan xalqların 50 mahnısı" kitabının geniş ictimaiyyətə orijinal şəkildə təqdimatı olacaq. Karaoke-konsert Respublikamızda yaşayan bütün xalqların nümayəndələrinin musiqi bayramına çevriləcək. Konsertdə azərbaycan, rus, ləzqi, tatar, talış, kürd, avar və başqa xalqların mahnıları səslənəcək.

Bu tədbir Ü.Hacıbəyli adına Bakı Musiqi Akademiyası, "Musiqi dünyası" jurnalının yaradıcı qrupu və "Samur" qəzeti redaksiyasının birgə səyləri ilə hazırlanıb və

müxtəlif xalqların mahnılarını öyrənmək, dinləmək və hətta kollektiv şəkildə oxumaq arzusunda olanları ürkədən sevindirəcək.

Layihənin rəhbəri SSRİ və Azərbaycan Respublikasının Xalq artisti, Bakı Musiqi Akademiyasının rektoru, professor Fərhad Bədəlbəyidir. Təqdimat mərasimində Avropa-Azərbaycan ümümtəhsil məktəblərinin şagirdləri də iştirak edəcəklər.

Öz ana dilində karaoke oxumaq həvəsində olan tamaşaçıları Karaoke-konsertə dəvət edirik! Giriş azaddır.

"SAMUR"

ГАФАЛАГ

Трлай	- гъамбал
ЦукутI	- арадай акъудун
Цянгу	- вил пата авай дишегъли
Сиягъ	- вижесуз кас
КъыгъитI	- гъвечIи чулпа
Турьгъуьлаг	- яргъи, шуькIуь кас
Нирх	- къайда
Фириштаг	- аял
Ламран ранг	- цIару
Шагъвараг	- кондиционер
Фарфалаг	- вентилятор
Мурзун цуьк	- хъипи цуьк
Къентераг	- яхун кас
КIвалинви	- хизандик квайди
КIах	-вагъши гъайвандин сив
КIвенкIвер	- авангард
МуькIуь	- секин кас

"СУВАР" ПРИГЛАШАЕТ



Праздничный концерт Лезгинского Ансамбля Песни и Танца «Сувар» посвященный 15-летию юбилею коллектива пройдет 31 мая в 19⁰⁰ в Азербайджанском Государственном Академическом Театре Оперы и Балета.

Это будет грандиозное шоу, подготовка к которому уже идет полным ходом. В программе задействовано свыше 60-ти человек. Коллектив продемонстрирует красоту лезгинского песенного и танцевального искусства. Много нового увидят поклонники «Сувар». Это новые песни исполнителей, оригинальные танцевальные композиции, над которыми работают 10 танцевальных пар, лезгинское караоке, дебют юных танцоров - воспитанников школы танцев «Сувар», видео-клип об истории ансамбля, выступление ветеранов ансамбля. Ансамбль приглашает всех, кто когда-то был частицей «Сувар» принимать активное участие в составлении программы. Добровольная спонсорская помощь приветствуется.

Билеты продаются во всех кассах театров г. Баку.

Также принимаются заказы по телефонам:

(055) 555-53-93, (050) 580-87-03,

(055) 579-90-13, (055) 752-40-62.

QAYA Mətbuat Yayımlı MMC

İstənilən qəzet və jurnallara sərəfəli qiymətə abunə yazılışı elan edir.

Əgər siz qəzet və jurnalların rəlativlə evinizə və ya ofisinizə çatdırılmasını;

Nəşrləri aldıqdan sonra abunə ləqqundan ödəmək və bu ödənişin formasını sərbəst seçmək lüququndan istifadə etmək;

Lazım gəldikdə tirajınızda dəyişikliklər etmək istəyirsinizsə, onda mütləq bizə müraciət edin.

Ən başlıcası ayda 1 dəfə nəşr olunan "Samur" qəzetinə abunə yazılın.

Bundan əlavə 2000 adda yerli və xarici nəşrlərə abunə yazılmaq üçün uzağa getmək lazım deyil.

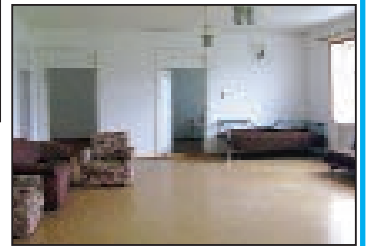
Telefonla zəng etməyiniz kifayətdir:

Bakı şələri, 564-63-45, 564-48-96, 465-67-13

ПРОДАЕТСЯ ДВУХЭТАЖНЫЙ ДОМ В ГУСАРЕ



Средний ремонт, постоянная вода, телефон, газ, фруктовый сад.

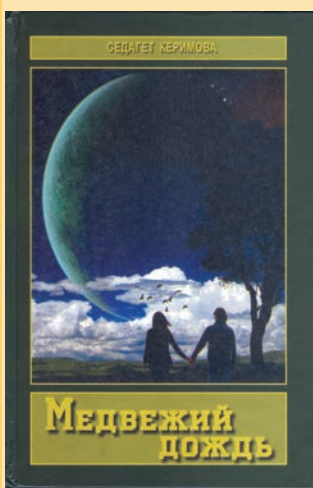


Цена договорная.

Конт. телефон:

(050) 734-14-55

НОВАЯ КНИГА



На днях в Баку Издательско-Полиграфическим Центром «Зия» выпущена очередная книга писателя Седагет Керимовой. «Медвежий дождь» по счету 16-я книга автора.

Знакомство русскоязычных читателей с творчеством автор началось с книги прозы «Блажная» (2001) и поэтическим сборником «За семью горами» (2005). Пред-

ставленная вниманию читателей книга «Медвежий дождь» является третьим изданием автора на русском языке. В него включены романы, повести и рассказы, переведенные с лезгинского и азербайджанского языков. Надеемся, что книга С.Керимовой, отличающаяся глубоким психологизмом, оригинальной манерой повествования, интригующими сюжетами, неожиданными поворотами событий, интересными героями с их богатым внутренним миром оставит незабываемый след в памяти читателей.

«САМУР»

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

- ✓ Первые карты Луны изготовил в 1609 году Томас Харриот.
- ✓ Крупнейшие порты мира: Роттердам, Сингапур, Кобе, Нью-Йорк, Новый Орлеан.
- ✓ Дуб живет очень долго - до 1000 лет. Первые 80 лет он растет в высоту, а потом всю жизнь продолжает прирост в ширину.
- ✓ Самый большой лес - хвойная тайга в Сибири. Тайга занимает площадь 17 млн. кв. км - больше чем США!
- ✓ Каждое свое вычисление астроном Иоганн Кеплер делал по 70 раз, чтобы избежать случайной ошибки.
- ✓ На голове человека находится около 100 тыс. волос.
- ✓ Ги де Мопассан, Александр Дюма, Шарль Гуно, Леконт де Лиль и многие другие деятели культуры подписали знаменитый протест против ... "уродования Парижа Эйфелевой башней".
- ✓ Для того, чтобы нахмуриться, нужны 43 мышцы, а для улыбки - только 17.
- ✓ Чихнуть с открытыми глазами невозможно.
- ✓ Первый настоящий ресторан открылся в Париже в 1764 году. Его держатель по имени Буланже продавал готовые блюда всю ночь.

ALLAH RƏHMƏT ELƏSİN!

Məmmədəğa Sərdarov və Tahir Osmanov Benyaməddin Davudova həyat yoldaşı

Nəzifə Həsərət qızının

vəfatından kədərəndiklərini bildirir və dərin hüznə başsağlığı verirlər.

"Samur" qəzetinin kollektivi Benyaməddin Davudova həyat yoldaşı

Nəzifə Həsərət qızının

vəfatından kədərəndiyini bildirir və dərin hüznə başsağlığı verir.

SAMUR

Baş redaktor
Sədaqət KƏRİMOVA

Redaksiyanın ünvanı: AZ 1073 Bakı, Mətbuat, prospekti, "Azərbaycan" nəşriyyatı, 3-cü mərtəbə, 101-ci otaq.

www.samurpress.net
www.sedagetkerimova.com
e-mail:sedagetkerimova@rambler.ru

Hesab nömrəsi
26233080000
"Kapital bank"ın 1 saylı
Yasamal filiali
kod 200037
VÖEN 130024708

Qəzet Azərbaycan Respublikasının Mətbuat və İnformasiya Nazirliyində qeydə alınmış. Qeydiyyat nömrəsi - 78

İndeks: 5581

Tiraj: 3000

Tel: 432-92-17